



**Bầu cử Sơ bộ 2024**

**Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri  
Quận Jackson**

# Tập thông tin cho cử tri



Bầu cử Sơ bộ qua thư tiểu bang Oregon ngày 21 tháng 5 năm 2024

## Thư từ Thư ký Quận

Kính gửi: Cử tri Quận Jackson

Tập thông tin cho cử tri Quận Jackson đã được xuất bản để thông báo và hướng dẫn cử tri về các ứng cử viên và dự luật địa phương. Các ứng cử viên không bắt buộc phải nộp tuyên bố để được đưa vào Tập thông tin cho cử tri. Tất cả bản tuyên bố của ứng cử viên và biện luận dự luật có trong tập thông tin này gửi cùng với phí nộp hồ sơ. **Chỉ những ứng cử viên thích hợp cho phân khu bầu cử của quý vị có trên lá phiếu của quý vị.**

Đây là cuộc bầu cử sơ bộ của đảng dành cho các đảng viên Đảng Dân chủ và Đảng Cộng hòa đã ghi danh. Điều này đơn giản là Đảng Dân chủ sẽ bầu chọn các chức vụ của Đảng Dân chủ và không đảng phái và Đảng Cộng hòa sẽ bầu chọn các chức vụ của Đảng Cộng hòa và không đảng phái. Quý vị sẽ muốn chắc chắn về tư cách đảng phái của mình trước hạn chót thay đổi đảng phái chính trị. Quý vị có thể kiểm tra tình trạng ghi danh của mình trực tuyến qua **My Vote tại [www.oregonvotes.gov](http://www.oregonvotes.gov)**. Hạn chót để thay đổi liên kết chính đảng của quý vị cho cuộc Bầu cử Sơ bộ ngày 21 tháng 5 là **thứ Ba, ngày 30 tháng 4 năm 2024**.

Cuộc Bầu cử Sơ bộ ngày 21 tháng 5 năm 2024, như tất cả các cuộc bầu cử ở Tiểu bang Oregon, được tiến hành qua thư. Các lá phiếu được lên lịch gửi qua thư tại Quận Jackson vào thứ Sáu ngày 3 tháng 5. Hạn chót ghi danh dành cho những công dân hiện chưa ghi danh bầu chọn tại tiểu bang Oregon cho cuộc Bầu cử Sơ bộ ngày 21 tháng 5 là **thứ Ba ngày 30 tháng 4 năm 2024**.

Tập thông tin này được chuyển đến bưu điện để gửi cho các địa chỉ nhận thư. Do đó, việc quý vị nhận được tập thông tin không nhất thiết nghĩa là quý vị là một cử tri đã ghi danh. Các cử tri hiện đã ghi danh ở tiểu bang Oregon nhưng đã chuyển đi, hoặc thay đổi địa chỉ nhận thư hoặc tên hoặc địa chỉ cư trú phải cập nhật hồ sơ ghi danh của mình trước khi kết thúc ngày làm việc vào Ngày Bầu cử để bầu chọn. **Lá phiếu bầu chọn qua thư không thể được gửi chuyên tiếp.** Nếu quý vị cần ghi danh hoặc cập nhật hồ sơ của mình, có thể thực hiện trực tuyến tại **[oregonvotes.gov/myvote](http://oregonvotes.gov/myvote)** hoặc trực tiếp tại 1101 West Main St., Suite # 201, Medford.

**Có dấu bưu điện mới được kiểm đếm!** Các lá phiếu nhận được từ United States Postal Service sau ngày bầu cử sẽ được chấp nhận nếu chúng được đóng dấu bưu điện vào hoặc trước ngày Bầu cử và nhận được vào ngày thứ 7 sau bầu cử.

Các lá phiếu phải được đóng dấu bưu điện trước hoặc trong ngày 21 tháng 5 năm 2024, nếu gửi qua thư, hoặc bỏ vào Thùng bỏ phiếu chính thức không muộn hơn 8 giờ, ngày 21 tháng 5 năm 2024.

The United States Postal Service cung cấp Informed Delivery. Sau khi ghi danh, quý vị sẽ nhận được một email có hình ảnh của các bưu phẩm được phát vào ngày hôm đó. Quý vị sẽ biết khi nào lá phiếu của quý vị đến hộp thư của mình. Để ghi danh dịch vụ này, truy cập **[informedelivery.usps.com](https://informedelivery.usps.com)**.

Nếu quý vị có câu hỏi về tình trạng hồ sơ ghi danh cử tri của mình hoặc quy trình bầu cử, vui lòng liên lạc với Phòng Bầu cử Quận theo số 541-774-6148.

Trân trọng,



Chris Walker  
Thư ký Quận Jackson

# Thông tin về Bầu cử

Thông tin này đã được đưa vào tập thông tin cho cử tri nhằm hỗ trợ các cử tri của Quận Jackson đánh dấu bầu chọn trên lá phiếu của họ.

## Tô vào hình bầu dục

Để đảm bảo bầu chọn của quý vị được kiểm đếm:

- Sử dụng bút màu xanh hoặc đen.
- **Tô đầy đủ vào hình bầu dục.**
- Không đánh dấu tích.
- Không đánh dấu X.

## Ứng cử viên hoặc Dự luật

- Để bầu cho một ứng cử viên hoặc dự luật, tô đầy đủ vào hình bầu dục ở bên trái câu trả lời của quý vị.

## Ghi tên vào

- Để ghi tên vào, tô đầy đủ vào hình bầu dục ở bên trái của dòng ghi tên và ghi tên vào trên dòng này.

## Bầu chọn chưa đủ

- Nếu quý vị không bầu chọn cho một cuộc tranh cử hoặc dự luật, nó được gọi là bầu chọn chưa đủ.
- Bầu chọn sẽ không được kiểm đếm cho cuộc tranh cử hoặc dự luật đó.
- Quý vị không cần phải bầu chọn cho tất cả các tranh cử. Các tranh cử mà quý vị bầu chọn sẽ được kiểm đếm.

## Bầu chọn dư

- Nếu quý vị bầu cho nhiều ứng cử viên hơn mức cho phép hoặc nếu quý vị bầu chọn cả Có (Yes) và Không (No) cho một dự luật, bầu chọn đó được gọi là bầu chọn dư.
- Bầu chọn sẽ không được kiểm đếm cho cuộc tranh cử hoặc dự luật khi bầu chọn bầu chọn dư trừ khi quý vị sửa lại.
- Quý vị có thể sửa lỗi bầu chọn dư bằng cách làm theo hướng dẫn về "Cách sửa lỗi".

## Cách sửa lỗi

- Gạch một đường thẳng qua hình bầu dục và trả lời không mong muốn của quý vị.
- Tô đầy đủ vào hình bầu dục bên trái lựa chọn của quý vị.
- Một bầu chọn sẽ không kiểm đếm cho trả lời không mong muốn của quý vị.
- Một bầu chọn sẽ được kiểm đếm cho trả lời mong muốn của quý vị.

**Quý vị có thể liên hệ với Văn phòng Bầu cử Quận Jackson (Jackson County Elections) theo số 541-774-6148 để yêu cầu một lá phiếu thay thế nếu:** quý vị làm sai, lá phiếu của quý vị bị hư hoặc bị hỏng, hoặc lá phiếu của quý vị bị mất (hoặc một lý do khác).

**Hỗ trợ đánh dấu lá phiếu; Cho phép và Hạn chế:** Bất kỳ cử tri nào, bị khuyết tật hoặc không có khả năng đọc hoặc viết, không thể đánh dấu lá phiếu đều có thể được trợ giúp. Sự trợ giúp do thư ký quận cung cấp từ hai người thuộc các đảng phái chính trị khác nhau hoặc một số người khác do cử tri lựa chọn. Bất kỳ người nào trợ giúp cử tri đều phải tuân theo sự hướng dẫn của cử tri đó về cách bầu chọn trên lá phiếu. Ngoài ra, người trợ giúp cử tri sau đó không được cung cấp bất kỳ thông tin nào về cách cử tri đó đã bầu chọn. Thêm vào đó, người không được phép cung cấp trợ giúp nếu họ là chủ lao động của cử tri hoặc đại diện của chủ lao động. Đồng thời, một người không được phép cung cấp trợ giúp nếu họ là viên chức hoặc đại diện của công đoàn mà cử tri là thành viên. (ORS 254.445)

# Thông tin về bầu cử

Cử tri Oregon có quyền lựa chọn ghi tên ứng cử viên cho bất kỳ chức vụ nào thay vì bầu chọn cho ứng cử viên được in trên lá phiếu. Các bầu chọn ghi tên được đếm cùng với tổng số phiếu được ghi cho mỗi chức vụ trừ khi không có ứng cử viên nào trên lá phiếu, hoặc tổng số phiếu bầu chọn ghi tên vượt quá ứng cử viên có nhiều bầu chọn nhất, hoặc trong trường hợp Thành viên Ủy ban Phân khu Bầu cử đã nộp mẫu đơn bắt buộc. Kết quả ghi tên sẽ được cung cấp sau khi có văn bản chứng nhận về tổng số phiếu bầu của Quận Jackson dự kiến diễn ra vào ngày 17 tháng 6 năm 2024.

- **Thông tin về ứng cử viên ghi tên để được đề cử của Đảng Dân chủ cho Thượng nghị sĩ Tiểu bang, Khu vực thứ 1, Thượng nghị sĩ Tiểu bang, Khu vực thứ 28, Dân biểu Tiểu bang, Khu vực thứ 2 và Dân biểu Tiểu bang, Khu vực thứ 56:** Vì không có ứng cử viên nào trên lá phiếu đề cử của Đảng Dân chủ cho các chức vụ này nên những tên ghi vào trên dòng ghi tên này sẽ được kiểm đếm. Thông tin sau đây được cung cấp cho những cá nhân đang tìm kiếm sự đề cử của Đảng Dân chủ cho các chức vụ này.
  - **Ghi tên ứng cử viên:** Một ứng cử viên tìm kiếm đề cử bằng cách ghi tên vào không hoàn thành bất kỳ mẫu đơn nộp hồ sơ ứng cử viên nào nhưng phải hội đủ tiêu chuẩn cho chức vụ đó và có thể được yêu cầu lập một tài khoản vận động tranh cử và nộp Tuyên bố của Tổ chức chỉ định một ủy ban ứng cử viên. Xem Hướng dẫn Tài trợ cho vận động tranh cử và Hướng dẫn Người dùng ORESTAR có tại [oregonvotes.gov](http://oregonvotes.gov).
  - **Sự đề cử:** Tổng Thư ký Tiểu bang Oregon sẽ thông báo người chiến thắng. Người chiến thắng phải chấp nhận sự đề cử trước khi Chứng nhận đề cử được phát hành.
  - **Bầu cử:** Tên của ứng cử viên được đề cử sẽ xuất hiện trên lá phiếu của Tổng tuyển cử ngày 5 tháng 11 năm 2024.

**Thông báo:** Các tranh cử này không xuất hiện trên tất cả các lá phiếu! Các tranh cử này chỉ xuất hiện trên "Lá phiếu Đề cử Bầu cử Sơ bộ Chính thức cho Đảng Dân chủ (Democratic Party)". Chỉ những cử tri trong Thượng viện Khu vực 1 & Hạ viện Khu vực 2 hoặc Thượng viện Khu vực 28 & Hạ viện Khu vực 56 đã ghi danh với đảng Dân chủ Dân chủ (Democratic party) vào hoặc trước ngày 30 tháng 4 năm 2024 mới đủ tiêu chuẩn để bầu cử cho tranh cử này tại Bầu cử Sơ bộ ngày 21 tháng 5 năm 2024.

- **Thông tin Ứng cử viên ghi tên cho Thành viên Ủy ban Phân khu Bầu cử:** Mẫu SEL 105D hoặc SEL 105N phải được nộp cho Văn phòng Bầu cử

Quận Jackson (Jackson County Elections) để bầu chọn ghi tên Thành viên Ủy ban Phân khu Bầu cử được kiểm đếm. Các mẫu đơn có sẵn tại Văn phòng Bầu cử Quận Jackson (Jackson County Elections) hoặc trực tuyến tại [www.jacksoncountyor.gov/elections](http://www.jacksoncountyor.gov/elections).

- **Tuyên bố ứng cử viên ghi tên:** Ứng cử viên thành viên ủy ban phân khu bầu cử muốn được bầu chọn bằng phiếu bầu ghi tên phải nộp mẫu SEL 105D Tuyên bố ghi tên – Thành viên Ủy ban Phân khu Bầu cử trước 8 giờ tối thứ Ba, ngày 21 tháng 5 năm 2024. Nếu được bầu, một “Giấy chứng nhận bầu cử” sẽ được gửi qua thư đến Ủy viên Hội đồng Phân khu vực bầu cử mới được bầu.
- **Đề cử ghi tên:** Một cử tri muốn đề cử cử tri khác vào thành viên ủy ban phân khu bầu cử ghi tên phải nộp mẫu SEL 105N Đề cử ghi tên – Thành viên Ủy ban Phân khu Bầu cử trước 8 giờ tối thứ Ba, ngày 21 tháng 5 năm 2024. Nếu được bầu chọn, mẫu “Chấp nhận Chức vụ” sẽ được gửi qua thư đến Thành viên Ủy ban Phân khu Bầu cử mới được bầu chọn; mẫu đơn “Chấp nhận Chức vụ” phải được gửi lại cho Thư ký Quận Jackson (Jackson County Clerk) để được cấp “Giấy Chứng nhận Bầu cử”.

**Thông báo: Tranh cử này không xuất hiện trên tất cả các lá phiếu!** Tranh cử này chỉ xuất hiện trên “Phiếu Đề cử Bầu cử Sơ bộ chính thức cho Đảng Dân chủ (Democratic Party) và Đảng Cộng hòa (Republican Party)”. Chỉ những cử tri đã ghi danh với đảng Dân chủ (Democratic party) hoặc đảng Cộng hòa (Republican party) vào hoặc trước ngày 30 tháng 4 năm 2024 mới đủ tiêu chuẩn để bầu cử cho tranh cử này tại cuộc Bầu cử Sơ bộ ngày 21 tháng 5 năm 2024.

# Thông tin Ghi danh Cử tri

**Ghi danh bầu cử:** Để bầu chọn ở bang Oregon, quý vị cần phải ghi danh tại quận nơi đang cư trú. Quý vị có thể ghi danh nếu câu trả lời của quý vị là có cho ba câu hỏi sau: 1) Quý vị có phải là cư dân của bang Oregon không? 2) Quý vị là công dân Hoa Kỳ không? 3) Quý vị có đủ 16 tuổi trở lên không? *Nếu quý vị đang 16 hoặc 17 tuổi, quý vị sẽ không nhận được lá phiếu cho đến khi một cuộc bầu cử diễn ra vào hoặc sau sinh nhật 18 tuổi của mình.*

**Cách ghi danh:** Quý vị có thể ghi danh bầu cử trực tuyến tại **oregonvotes.gov** hoặc quý vị có thể nhận thẻ ghi danh cử tri tại bất kỳ địa điểm nào sau đây: 1) bất kỳ văn phòng bầu cử quận nào 2) văn phòng Tổng Thư ký tiểu bang 3) một số cơ quan tiểu bang như Cơ quan quản lý xe cơ giới (Division of Motor Vehicles) 4) vận động ghi danh cử tri Quý vị cũng có thể trực tiếp điền vào thẻ hoặc gửi qua thư bằng bưu điện Hoa Kỳ. Quý vị có thể in thẻ ghi danh trực tuyến tại **oregonvotes.gov**.

**Cập nhật ghi danh cử tri của quý vị** Khi quý vị đã ghi danh, quý vị có trách nhiệm cập nhật thông tin của mình. Quý vị có thể cập nhật trực tuyến tại **oregonvotes.gov** hoặc thẻ ghi danh cử tri hoàn thành và gửi lại khi cập nhật thông tin mới. Quý vị nên cập nhật ghi danh cử tri của mình nếu có bất kỳ thay đổi nào sau đây: 1) thay đổi địa chỉ nhà. 2) thay đổi địa chỉ nhận thư. 3) thay đổi tên. 4) thay đổi chữ ký. 5) muốn thay đổi hoặc lựa chọn đảng phái chính trị. 6) sẽ vắng nhà vào ngày bầu cử.

## Hạn chót Quan trọng!

Hạn chót để ghi danh bầu cử hoặc thay đổi liên kết đảng chính trị của quý vị là **thứ Ba, ngày 30 tháng 4**.

Truy cập **oregonvotes.gov/myvote** để;

- Kiểm tra hồ sơ ghi danh;
- Cập nhật hồ sơ ghi danh; hoặc
- Ghi danh bầu cử.

Quý vị cũng có thể tới Văn phòng Bầu cử Quận Jackson (Jackson County Elections) tại 1101 W Main St, Suite 201, Medford, OR 97501 cho nhu cầu ghi danh cử tri của quý vị.



# Gửi lại lá phiếu của quý vị

Ngày Bầu cử là thứ Ba ngày 21 tháng 5 năm 2024.

Sau khi bầu chọn trên lá phiếu của quý vị:

1. **Kiểm tra lại** lá phiếu để tránh những lỗi sai;
2. **Bỏ** lá phiếu vào trong phong bì gửi lại phiếu bầu;
3. **Niêm phong** phong bì gửi lại phiếu bầu;
4. **Ký tên** lên phong bì gửi lại phiếu bầu
5. **Gửi lại** lá phiếu.

Quý vị có hai cách gửi lại lá phiếu:

1. **Gửi qua thư** lá phiếu của quý vị sao cho nó được đóng dấu bưu điện của USPS trước hoặc trong Ngày Bầu cử; hoặc
2. **Bỏ** lá phiếu của quý vị vào thùng bỏ phiếu chính thức của bang Oregon trước 8 giờ tối Ngày Bầu cử.

**Quan trọng!** Lá phiếu phải được gửi lại bằng phong bì gửi lại phiếu bầu có trong bao thư lá phiếu của quý vị. **Bảo đảm rằng quý vị đã ký lên phong bì gửi lại phiếu bầu được cấp!**

Nếu quý vị làm mất hoặc làm hỏng phong bì gửi lại phiếu bầu của mình, vui lòng liên lạc với văn phòng của chúng tôi theo số 541-774-6148.

## Theo dõi lá phiếu của quý vị!

The United States Postal Service cung cấp Informed Delivery. Sau khi ghi danh, quý vị sẽ nhận được một email có hình ảnh của các bưu phẩm được phát vào ngày hôm đó. Quý vị sẽ biết khi nào lá phiếu của quý vị đến hộp thư của mình. Để ghi danh dịch vụ này, truy cập [informedelivery.usps.com](https://informedelivery.usps.com).

Để xác định xem viên chức bầu cử quận của quý vị có nhận được phiếu bầu của quý vị hay không, vui lòng truy cập [oregonvotes.gov/myvote](https://oregonvotes.gov/myvote) nơi có thể theo dõi lá phiếu của quý vị.

# Thay đổi liên kết chính đảng & Nội dung lá phiếu

Vi đây là cuộc bầu cử sơ bộ nên các đảng **Dân chủ (Democratic party)** và **Cộng hòa (Republican party)** sẽ sử dụng cuộc bầu cử này để đề cử ứng cử viên của họ cho cuộc Tổng tuyển cử ngày 5 tháng 11 năm 2024. Xin nhớ rằng lá phiếu của quý vị sẽ chỉ bao gồm các ứng cử viên và dự luật mà quý vị đủ tiêu chuẩn để bầu cử. Nội dung của lá phiếu quý vị nhận được tùy thuộc vào liên kết chính đảng của quý vị và quận nơi quý vị cư trú.

- Nếu quý vị đã ghi danh với một đảng chính trị lớn (**Đảng Dân chủ (Democratic Party) hoặc Cộng hòa (Republican Party)**), quý vị sẽ nhận được lá phiếu đề cử của đảng mình, trong đó có các ứng cử viên của đảng phái của quý vị cùng với bất kỳ ứng cử viên và dự luật không đảng phái nào.
- Nếu quý vị đã ghi danh với một đảng chính trị nhỏ (**Lập hiến (Constitution), Độc lập (Independent), Tự do (Libertarian), No Labels, Xanh Thái Bình Dương (Pacific Green), Cấp tiến (Progressive), Gia đình Lao động (Working Families)**) hoặc đã chọn **Khác** là lựa chọn đảng phái của quý vị, quý vị sẽ nhận được một lá phiếu không đảng phái chỉ với các ứng cử viên và dự luật không đảng phái.
- Nếu quý vị không ghi danh với một đảng chính trị nào (**không phải là thành viên của một đảng**), quý vị sẽ nhận được một lá phiếu không đảng phái chỉ với các ứng cử viên và dự luật không đảng phái.

Ngày cuối cùng ghi danh bầu cử hoặc thay đổi liên kết chính đảng cho Bầu cử Sơ bộ ngày 21 tháng 5 năm 2024 là **thứ Ba 30 tháng 4 năm 2024**.

## **Ghi danh/Cập nhật Trực tuyến**

Truy cập [www.oregonvotes.gov](http://www.oregonvotes.gov) để ghi danh bầu cử trực tuyến. Nếu quý vị đã ghi danh bầu cử, truy cập [www.oregonvotes.gov/myvote](http://www.oregonvotes.gov/myvote) để kiểm tra ghi danh và cập nhật hồ sơ nếu cần.

## **Ghi danh/Cập nhật qua thư hoặc gặp trực tiếp**

Mẫu ghi danh có trực tuyến tại [www.oregonvotes.gov](http://www.oregonvotes.gov) hoặc tại Văn phòng Bầu cử Jackson (Jackson County Elections), 1101 W. Main St., Suite 201, Medford, OR 97501.

# Các địa điểm bỏ phiếu

Ngày Bầu cử là thứ Ba ngày 21 tháng 5 năm 2024.

## Địa điểm bỏ phiếu chính thức của Quận Jackson (Mở cửa thứ Hai ngày 6 tháng 5 năm 2024)

<b>Văn phòng Bầu cử Quận Jackson (Jackson County Elections)</b> 1101 W. Main St., Suite 201 Medford, OR 97501 (Văn phòng nằm trên tầng 2)	Các thùng bỏ phiếu ở <b>lề đường</b> và đường đi bộ mở cửa 24 giờ hàng ngày (làn đường bên trái - W. Main) Ngày Bầu cử đóng cửa lúc 8 giờ tối Thùng bỏ phiếu <b>bên trong</b> Văn phòng Bầu cử mở cửa từ 8 giờ sáng đến 4 giờ chiều, thứ Hai - thứ Sáu (7 giờ sáng - 8 giờ tối Ngày Bầu cử)
<b>Thư viện Ashland (Ashland Library)</b> 410 Siskiyou Blvd. Ashland, OR 97520	Thùng bỏ phiếu ở <b>lề đường</b> mở cửa 24 giờ hàng ngày (con hẻm ra đường Gresham đặt bên cạnh thùng trả sách) Ngày Bầu cử đóng cửa lúc 8 giờ tối
<b>Thư viện Central Point (Central Point Library)</b> 116 S. 3rd St. Central Point, OR 97502	Thùng bỏ phiếu <b>trên đường đi bộ</b> mở cửa 24 giờ hàng ngày (phía nam tòa nhà thư viện, lối vào chính) Ngày Bầu cử đóng cửa lúc 8 giờ tối
<b>Thư viện Eagle Point (Eagle Point Library)</b> 239 W. Main St. Eagle Point, OR 97524	Thùng bỏ phiếu <b>trên đường đi bộ</b> mở cửa 24 giờ hàng ngày (lối vào khu chính của thư viện) Ngày Bầu cử đóng cửa lúc 8 giờ tối
<b>Thư viện Medford (Medford Library)</b> 205 S. Central Ave Medford, OR 97501	Thùng bỏ phiếu ở <b>lề đường</b> mở cửa 24 giờ hàng ngày (lối ra vào bãi đậu xe ở đường số 10) Ngày Bầu cử đóng cửa lúc 8 giờ tối
<b>Thư viện Phoenix (Phoenix Library)</b> 510 W. 1st St. Phoenix, OR 97535	Thùng bỏ phiếu <b>trên đường đi bộ</b> mở cửa 24 giờ hàng ngày (lối vào khu chính của thư viện) Ngày Bầu cử đóng cửa lúc 8 giờ tối
<b>Thư viện Rogue River (Rogue River Library)</b> 412 E. Main St. Rogue River, OR 97537	Thùng bỏ phiếu <b>trên đường đi bộ</b> mở cửa 24 giờ hàng ngày (lối vào khu chính của thư viện) Ngày Bầu cử đóng cửa lúc 8 giờ tối

# Dự luật 15-224 – Quận Jackson

*Kiến nghị Dự luật giới thiệu đến người dân*

**Chú thích:** Các ủy viên quận Jackson không theo đảng phái

**Câu hỏi:** Các Ủy viên Quận Jackson có nên chuyển từ đảng phái sang không đảng phái bắt đầu từ cuộc bầu cử sơ bộ năm 2026 không?

**Tóm tắt:** Dự luật này thay đổi Mục 9 của Hiến chương Quận Jackson Tiểu bang Oregon liên quan đến Hội đồng Ủy viên Quận. Dự luật này thay đổi các Ủy viên được bầu chọn từ chức vụ có đảng phái sang chức vụ không đảng phái. Điều này có nghĩa là không có liên kết chính đảng nào được thể hiện trên lá phiếu bên cạnh ứng cử viên cho chức ủy viên quận.

## Bản giải trình

Sẽ không có bản giải trình nào nào được nộp cho các dự luật quận được đưa ra theo kiến nghị dự luật (Sắc lệnh được luật hóa của Quận Jackson, Chương 206, Bầu cử 10-13).

Văn bản của dự luật có thể lấy; xem trực tuyến tại <https://www.jacksoncountyor.gov/departments/clerk/elections/index.php>; gặp trực tiếp tại Văn phòng Bầu cử Quận Jackson (Jackson County Elections), 1101 W. Main St., Suite 201, Medford, OR, 97501; bằng cách liên lạc với Văn phòng Bầu cử Quận Jackson (Jackson County Elections) tại [elections@jacksoncountyor.gov](mailto:elections@jacksoncountyor.gov).

# Dự luật 15-225 – Quận Jackson

*Kiến nghị dự luật giới thiệu đến người dân*

**Chú thích:** Tăng Số lượng Chức vụ Ủy viên Quận Jackson lên năm

**Câu hỏi:** Số lượng ủy viên có nên tăng lên năm không quá ba chức vụ được mở cho mỗi cuộc bầu cử không?

**Tóm tắt:** Dự luật này thay đổi Mục 5 và Mục 9 của Hiến chương Quận Jackson Tiểu bang Oregon liên quan đến số lượng các viên chức đắc cử trong Hội đồng Ủy ban Quận. Dự luật này tăng số lượng Ủy viên Quận từ ba (3) lên năm (5). Dự luật này đặt ra các quy định bổ sung liên quan đến hai chức vụ Ủy viên bổ sung sẽ được bầu chọn trong cuộc tổng tuyển cử năm 2026 và sẽ phục vụ các nhiệm kỳ hai năm đầu tiên. Mục đích của nhiệm kỳ hai năm đầu tiên là để không quá ba trong số năm chức vụ được bầu chọn trong cùng một năm. Sau khi kết thúc nhiệm kỳ hai năm đầu tiên của hai chức vụ ủy viên mới, nhiệm kỳ bầu cử sẽ là bốn năm.

## Bản giải trình

Sẽ không có bản giải trình nào được nộp cho các dự luật quận được đưa ra theo kiến nghị dự luật (Sắc lệnh được luật hóa của Quận Jackson, Chương 206, Bầu cử 10-13).

Văn bản của dự luật có thể lấy; xem trực tuyến tại <https://www.jacksoncountyor.gov/departments/clerk/elections/index.php>; gặp trực tiếp tại Văn phòng Bầu cử Quận Jackson (Jackson County Elections), 1101 W. Main St., Suite 201, Medford, OR, 97501; bằng cách liên lạc với Văn phòng Bầu cử Quận Jackson (Jackson County Elections) tại [elections@jacksoncountyor.gov](mailto:elections@jacksoncountyor.gov).

# Dự luật 15-226 – Quận Jackson

*Kiến nghị Dự luật giới thiệu đến người dân*

**Chú thích:** Hệ thống hóa lương của Ủy viên Quận Jackson trong Hiến chương Quận

**Câu hỏi:** Lương của các Ủy viên có nên giảm xuống \$75,000.00 thay đổi về lương trong tương lai gắn liền với mức lương trung bình ở Quận Jackson không?

**Tóm tắt:** Dự luật này thay đổi Mục 24 của Hiến chương Quận Jackson Tiểu bang Oregon phân biệt đến tiền lương của ủy viên quận với các viên chức đặc cử khác. Mục 24 của Hiến chương sẽ được sửa đổi, ấn định mức lương của Ủy viên Quận ở mức \$75,000.00 bắt đầu từ ngày 1 tháng 1 năm 2027. Bất kỳ thay đổi nào trong tương lai về lương của ủy viên sẽ được tính hàng năm theo mức lương trung bình ở Quận Jackson. Điều này sẽ làm giảm lương của Ủy viên. Hiện tại mức lương của Ủy viên được Ủy ban Ngân sách Quận Jackson quy định hàng năm. Trong năm tài chính 2023-2024, mức lương hàng năm là \$123,884.80 - \$143,416.00.

## Bản giải trình

Sẽ không có bản giải trình nào được nộp cho các dự luật quận được đưa ra theo kiến nghị dự luật (Sắc lệnh được luật hóa của Quận Jackson, Chương 206, Bầu cử 10-13).

Văn bản của dự luật có thể lấy; xem trực tuyến tại <https://www.jacksoncountyor.gov/departments/clerk/elections/index.php>; gặp trực tiếp tại Văn phòng Bầu cử Quận Jackson (Jackson County Elections), 1101 W. Main St., Suite 201, Medford, OR, 97501; bằng cách liên lạc với Văn phòng Bầu cử Quận Jackson (Jackson County Elections) tại [elections@jacksoncountyor.gov](mailto:elections@jacksoncountyor.gov).

# Dự luật 15-227 – Thành phố Ashland

**Chú thích:** Sửa đổi Hiến chương Thành phố Ashland để bổ nhiệm Người ghi chép Thành phố.

**Câu hỏi:** Hiến chương Ashland có nên được sửa đổi để loại bỏ Thư ký Thành phố khỏi chức vụ được bầu chọn và cho phép bổ nhiệm vào chức vụ đó không?

**Tóm tắt:** Bầu chọn là "Có" ("Yes") cho dự luật này sửa đổi Hiến chương Thành phố cho phép Thành phố Ashland thuê một cá nhân được đào tạo và có kỹ năng phù hợp để đảm nhận chức vụ Quản lý Hồ sơ Thành phố.

Bầu chọn "Không" ("No") cho dự luật này vẫn giữ nguyên nội dung hiện có trong Hiến chương Thành phố trong đó nêu rõ điều kiện duy nhất đủ tiêu chuẩn để được bầu chọn làm Quản lý Hồ sơ Thành phố khi cư trú trong giới hạn của Thành phố và ghi danh bầu chọn hiện nay.

## Bản giải trình

Bầu chọn là "Có" ("Yes") cho dự luật này sửa đổi Hiến chương Thành phố cho phép Thành phố Ashland thuê một cá nhân được đào tạo và có kỹ năng phù hợp để đảm nhận chức vụ Quản lý Hồ sơ bao gồm luật lưu giữ hồ sơ công khai, luật hợp công khai và quá trình bầu cử. Hiện nay không có yêu cầu về tiêu chuẩn kỹ năng chuyên môn tối thiểu cho chức vụ này. Chỉ những người đủ tiêu chuẩn đang cư trú trong giới hạn Thành phố và là cử tri đã ghi danh. Quản lý hồ sơ là một chức vụ hành chính đòi hỏi phải đưa ra các quyết định dựa trên kiến thức, kỹ năng và khả năng.

Bầu chọn "Không" ("No") cho dự luật này vẫn giữ nguyên chức vụ này như mọi viên chức đắc cử và giữ nguyên nội dung hiện có trong Hiến chương Thành phố trong đó nêu rõ tiêu chuẩn duy nhất vì đã được bầu chọn làm Quản lý Hồ sơ Thành phố và hoàn thành các nhiệm vụ công việc cần thiết với tư cách là cư dân và cử tri đã ghi danh trong Thành phố Ashland.

*Người trình bày: Thành phố Ashland*

# Dự luật 15-228 – Thành phố Ashland

**Chú thích:** Sửa đổi Hiến chương Thành phố Ashland Điều XIV-Cảnh sát trưởng

**Câu hỏi:** Hiến chương của Thành phố Ashland có nên được sửa đổi để cho phép Cảnh sát trưởng bổ nhiệm một Trung sĩ cảnh vệ không?

**Tóm tắt:** Bầu chọn "Có" ("Yes") cho dự luật này sửa đổi Hiến chương Thành phố cho phép Cảnh sát trưởng chỉ định một cá nhân khác làm Trung sĩ cảnh vệ tại các cuộc họp Hội đồng Thành phố trong trường hợp Cảnh sát trưởng không thể tham dự.

Bầu chọn "Không" ("No") có nghĩa là nội dung hiện nay trong Hiến chương Thành phố vẫn giữ nguyên rằng Cảnh sát trưởng sẽ tham dự tất cả các cuộc họp của Hội đồng Thành phố.

## Bản giải trình

Điều XIV-Quyền hạn và Nhiệm vụ Cảnh sát Trưởng Mục 2 hiện nay yêu cầu "Cảnh sát trưởng phải tham dự tất cả các cuộc họp của Hội đồng Thành phố và thực hiện nhiệm vụ của Trung sĩ cảnh vệ của cơ quan đó, ...." Nội dung hiện nay của Hiến chương không cho phép xem xét bất kỳ vấn đề nào về lịch trình, bệnh tật hoặc cơ hội đào tạo có thể mâu thuẫn với các cuộc họp của Hội đồng Thành phố.

Dự luật này sẽ cho phép Cảnh sát trưởng chỉ định một cá nhân mặc đồng phục khác hoàn thành nhiệm vụ của Trung sĩ cảnh vệ trong trường hợp Cảnh sát trưởng không thể hoàn thành nhiệm vụ đó.

Kết quả Bầu chọn là "Không" ("No").

Nếu Dự luật này không được thông qua, hiến chương hiện nay vẫn được giữ nguyên, không cho phép bất kỳ ai khác ngoài Cảnh sát trưởng được giữ chức vụ Trung sĩ cảnh vệ tại các cuộc họp của Hội đồng Thành phố.

*Người trình bày: Thành phố Ashland*



# Dự luật 15-229 – Khu vực vực Cứu hỏa Ngoại ô Evans Valley 6 (Evans Valley Rural Fire Protection District 6)

**Chú thích:** Thuế lựa chọn địa phương trong 5 năm cho hoạt động chung

**Câu hỏi:** Khu vực có nên thu thuế mức \$1.35 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá trong 5 năm bắt đầu từ năm tài chính 2025-2026, để tài trợ cho các hoạt động chung không? Dự luật này có thể làm cho thuế bất động sản tăng hơn ba phần trăm.

**Tóm tắt:** Khu vực Cứu hỏa Evans Valley #6 (Evans Valley Fire District #6) cung cấp các dịch vụ cứu hỏa và an toàn tính mạng trong địa hạt của khu vực. Nếu được thông qua, dự luật này sẽ thay thế mức thuế hiện nay \$0.36 trên \$1,000 giá trị bất động sản được định giá bằng mức thuế mới là \$1.35 trên \$1,000 giá trị bất động sản được định giá. Một khoản thuế mới sẽ cho phép duy trì mức độ dịch vụ hiện tại trong khu vực. Nếu không có khoản thuế mới FY sẽ cắt giảm dịch vụ, đe dọa xếp hạng ISO của khu vực và có thể ảnh hưởng đến mức phí bảo hiểm của chủ nhà.

Khoản thuế đề xuất là \$1.35 USD trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá sẽ đảm bảo nguồn tài trợ để duy trì hai chức vụ lính cứu hỏa hiện được tài trợ bởi Trợ cấp Năng lực của Cảnh sát Cứu hỏa Tiểu bang Oregon (Oregon State Fire Marshal's Capacity Grant). Hai chức vụ lính cứu hỏa này rất quan trọng đối với các dịch vụ ứng phó khẩn cấp của khu vực. Khoản tài trợ từ Trợ cấp cho các chức vụ lính cứu hỏa sẽ hết hạn vào tháng 5 năm 2026.

Khoản thuế thay thế cũng sẽ tài trợ cho các dịch vụ thiết yếu như chương trình nhân sự từ sinh viên, thay thế máy móc, bảo trì cơ sở vật chất và thay thế thiết bị. Nếu không có khoản thuế thay thế, khu vực sẽ không thể duy trì mức độ dịch vụ cứu hỏa và an toàn tính mạng trong khu vực.

Mức thu của thuế đề xuất này sẽ tạo ra khoản thu ước tính \$410,309 trong năm 2025-2026; \$422,619 trong năm 2026-2027; \$435,297 trong năm 2027-2028; \$448,356 trong năm 2028-2029; và \$461,807 trong năm 2029-2030, tổng cộng là \$2,178,388.

## Bản giải trình

Ban Giám đốc Khu vực Cứu hỏa Evans Valley Số 6 (Evans Valley Fire District No. 6) đã bầu chọn đề xuất mức thuế lựa chọn địa phương mới có thời hạn 5 năm là \$1.35 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá để thay thế mức thuế hiện nay là

\$0.36 trên mỗi \$1,000, bắt đầu từ năm tài chính 2025-2026. Dự luật này sẽ được đưa ra bầu chọn trên lá phiếu tháng Năm, để tìm kiếm sự tán thành từ cư dân trong khu vực.

Vào năm 2023, Khu vực Cứu hỏa đã bảo đảm tài trợ từ trợ cấp cho hai chức vụ lính cứu hỏa trong ba năm thông qua Chương trình Năng lực Dịch vụ Cứu hỏa Tiểu bang Oregon (Oregon Fire Service Capacity Program). Những chức vụ này được bổ nhiệm và đã nâng cao khả năng của khu vực trong việc ứng phó kịp thời với các trường hợp khẩn cấp. Tuy nhiên, khoản tài trợ từ trợ cấp này sẽ hết hạn vào tháng 5 năm 2026. Khoản thuế đề xuất nhằm mục đích duy trì các chức vụ này và duy trì mức độ dịch vụ hiện tại sau khi khoản trợ cấp hết hạn.

Nếu không có khoản thuế mới này sẽ cắt giảm dịch vụ, đe dọa xếp hạng ISO của khu vực và có thể ảnh hưởng đến mức phí bảo hiểm của chủ nhà.

Bầu chọn "Có" ("Yes") đối với khoản thuế này sẽ bảo đảm nguồn tài trợ cho Khu vực Cứu hỏa kéo dài đến năm tài chính 2029-2030, cho phép tiếp tục duy trì mức độ dịch vụ hiện nay và duy trì các chức vụ nhân viên được trả lương. Khoản tài trợ này sẽ hỗ trợ khu vực đáp ứng nhu cầu ngày càng tăng về các cuộc gọi khẩn cấp (hỏa hoạn, y tế, mối nguy hiểm công cộng và cháy rừng) và duy trì các thiết bị, máy móc và cơ sở vật chất thiết yếu.

Mức thuế cố định của Khu vực Cứu hỏa là \$1.2905 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá, khoản thu bổ sung từ thuế lựa chọn địa phương này là rất quan trọng để tài trợ đầy đủ cho các hoạt động, bảo quản cơ sở vật chất, bảo trì máy móc và duy trì tài trợ thay thế thiết bị. Do chi phí và số lượng cuộc gọi ngày càng tăng, Ban Giám đốc tin rằng khoản thuế này là cần thiết để bảo đảm dịch vụ đủ bao phủ về hỏa hoạn và an toàn tính mạng trong khu vực cũng như đáp ứng nhu cầu ứng phó khẩn cấp của cộng đồng.

Khu vực Cứu hỏa Evans Valley Số 6 (Evans Valley Fire District No. 6) hoạt động độc lập như một "đặc khu", tách biệt với các thành phố hoặc quận. Được thành lập vào năm 1963, khu vực được điều hành bởi một Ban Giám đốc được bầu chọn là đại diện cho lợi ích của cư dân trong khu vực. Ban Giám đốc này và một ủy ban ngân sách bao gồm năm công dân của khu vực, đưa ra các quyết định chính sách và khuyến nghị tài chính để bảo đảm cung cấp các dịch vụ cứu hỏa, y tế khẩn cấp và an toàn tính mạng một cách hiệu quả về mặt chi phí.

*Người trình bày: Khu vực Cứu hỏa Ngoại ô Evans Valley 6 (Evans Valley Rural Fire Protection District 6.)*

# Dự luật 17-118 – Khu học chính Three Rivers / Cơ sở chung của Quận Josephine (Three Rivers / Josephine County Unit Joint School District)

**Chú thích:** Cho phép phát hành trái phiếu để cải thiện an toàn, an ninh và lợp lại mái cho các tòa nhà cũ

**Câu hỏi:** Khu học chính Three Rivers (Three Rivers School District) có nên phát hành trái phiếu trị giá \$39 triệu để trang trải chi phí vốn cho trường học và nhận khoản vốn đối ứng trị giá \$6,000,000 không? Nếu phát hành trái phiếu được thông qua, khoản nợ này sẽ được trả từ thuế trên bất động sản hoặc quyền sở hữu bất động sản không phụ thuộc giới hạn của mục 11 và 11b, Điều XI của Hiến pháp tiểu bang Oregon.

**Tóm tắt:** Các khu học chính ở Tiểu bang Oregon phụ thuộc vào sự hỗ trợ của địa phương để tài trợ cho việc cải thiện vốn. Học khu đã được trao một khoản tài trợ \$6,000,000 vốn đối ứng, nó chỉ hiện thực khi dự luật trái phiếu này được tán thành. Nếu được tán thành, dự luật này sẽ tài trợ chi phí vốn trong Học khu, bao gồm:

- Các biện pháp an toàn và an ninh tập trung vào kiểm soát truy cập tại tất cả các địa điểm

- Hàng rào bổ sung
- Cổng có người kiểm soát
- Hệ thống kiểm soát vào cửa Buzz-In
- Camera
- Thẻ vào cửa
- Hệ thống chiếu sáng an ninh
- Cửa an ninh và phần cứng

- Lợp lại 18 tòa nhà trên toàn Học khu để duy trì tính toàn vẹn về cấu trúc và bảo vệ khoản đầu tư của cộng đồng vào cơ sở vật chất của khu học chính

Trái phiếu đáo hạn sau 16 năm hoặc ngắn hơn kể từ ngày phát hành và có thể được phát hành thành một hoặc nhiều đợt. Nếu được tán thành, mức thu thuế trái phiếu dự kiến là \$0.55 trên mỗi \$1,000.00 giá trị bất động sản được định giá. Thuế suất thực tế có thể khác và phụ thuộc vào lãi suất phát sinh và thay đổi giá trị bất động sản được định giá.

## Bản giải trình

Dự luật trái phiếu này là một bước quan trọng nhằm bảo đảm sự an toàn, an ninh và tính toàn vẹn của các tòa nhà trường học của chúng ta trong Khu học chính Three

Rivers (Three Rivers School District). Với trọng tâm là lợp lại mái cho các công trình cũ và tăng cường các biện pháp an ninh, dự luật khởi xướng này sẽ mang lại lợi ích cho hơn 4,000 học sinh và 600 nhân viên trên 14 trường học của chúng ta.

### **Tăng cường an ninh trường học**

Để giải quyết những lo ngại về an toàn ngày càng gia tăng, Nhóm An toàn và cơ quan thi hành pháp luật địa phương đã đánh giá các tòa nhà và khuôn viên trường học của chúng ta. Chiến lược đề xuất nhằm mục đích tăng cường vành đai trường học bằng cách quản lý các điểm ra vào, ngăn chặn và trì hoãn các mối đe dọa tiềm ẩn. \$11 triệu đã được phân bổ để cải thiện an ninh, bao gồm hàng rào, cổng và hệ thống ra vào tiên tiến, chúng tôi đang ưu tiên sự an toàn của cộng đồng trường học của mình.

### **Giải quyết nhu cầu lợp mái khẩn cấp**

Nhiều tòa nhà trong học khu của chúng ta đã hơn 60 năm tuổi và đang trong tình trạng tồi tệ, như được xác định trong một kế hoạch cơ sở dài hạn gần đây. Việc lợp lại mái các cấu trúc này là điều cần thiết để duy trì tính toàn vẹn của cấu trúc và ngăn ngừa chi phí trong tương lai. Với \$35 triệu dành riêng cho việc lợp lại mái 18 tòa nhà trên toàn học khu, sự an toàn và chức năng của các cơ sở cũ kỹ của chúng ta sẽ được nâng lên.

### **Vượt qua những thách thức về tài trợ**

Mặc dù chúng tôi phục vụ khu vực rộng lớn và chi phí vận chuyển đáng kể, học khu của chúng tôi vẫn nhận được nguồn tài trợ từ Tiểu bang cho mỗi học sinh như các học khu nhỏ hơn. Trong những năm qua, chúng tôi đã kiên trì theo đuổi nhiều cơ hội tài trợ khác nhau, nhưng việc cải thiện vốn phụ thuộc rất nhiều vào sự hỗ trợ của địa phương. Với sự tán thành của quý vị về dự luật trái phiếu trị giá \$39,000,000, chúng tôi bảo đảm có được khoản trợ cấp tương ứng của tiểu bang trị giá \$6,000,000, tối đa hóa tác động của mỗi đồng tiền đầu tư vào trường học của chúng ta.

Phiếu chọn của quý vị cho dự luật trái phiếu này không chỉ là bầu cho các trường học của chúng ta; đó là một khoản đầu tư cho tương lai của cộng đồng chúng ta. Mức thuế dự kiến liên quan đến trái phiếu này là \$0.55 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá. Ví dụ một bất động sản được định giá \$300,000 sẽ có mức đóng góp \$165 mỗi năm trong 15 năm kỳ hạn của trái phiếu.

Cùng nhau, chúng ta có thể cung cấp môi trường học tập an toàn, an ninh cho học sinh để giúp các em phát triển và thành công.

*Do Dave Valenzuela, Giám đốc trình bày*